

# TIRSCHENREUTHER RATHAUSNACHRICHTEN

Informationsblatt  
der Stadt  
Tirschenreuth

Ausgabe 16  
Dezember 2013

## Liebe Bürgerinnen und Bürger!

**2013 – was für ein Jahr! Ein Jahr, das Stadtgeschichte geschrieben hat und für die zukünftige Entwicklung unserer Heimatstadt von enormer Bedeutung gewesen ist. 2013 hat auch gezeigt – „Tirschenreuth und die Tirschenreuther können es!“ Mit einer wahren „Charmeoffensive“ haben wir alle Gäste, die in den vergangenen Monaten unsere Stadt besucht haben überzeugt. Tirschenreuth als Vorbild für unsere Region – Tirschenreuth als Motor für unseren Landkreis.**

Und obwohl ich mich für einen bekennenden Optimisten halte, war die Welle der Begeisterung und Euphorie, die in den vergangenen Monaten über unsere Stadt hereingebrochen ist, selbst für mich einfach atemberaubend.

- „Wie Hyde- und Central-Park: Meine Natur in Tirschenreuth hat voll eingeschlagen!“
- „Diese Anlage wird DIE Freizeiteinrichtung weit über die Landesgrenzen hinaus!“
- „Blasmusik und dazou dei schejna Blamma – grad schej is!“
- „Schönste Gartenschau von Bayern – super!“
- „Wenn ich könnte, wie ich wollte, würde ich meinen Wohnsitz nach Tirschenreuth verlegen!“

Fünf Beispielzitate von über 5.000 Gästebucheinträgen, Medien-Schlagzeilen, Briefe und E-Mails zur Gartenschau und zum Erscheinungsbild der Stadt. Ein eindeutiger Beweis, dass sich Tirschenreuth in den vergangenen Jahren aus einem verträumten Städtchen zu einem pulsierenden und innovativen Zentrum in der nördlichen Oberpfalz entwickelt hat. Stadtentwicklung und Stadtgestaltung sind dabei die Grundlagen einer gezielt gelenkten Planung und Verbesserung der städtischen Infrastruktur.

Tirschenreuth als Vorzeigestadt einer beachtlichen städtebaulichen Gestaltung. Die Gartenschau „Natur in Tirschenreuth 2013“ als Initialzündung dieser architektonischen Leistungsvielfalt. 260.000 Besucher haben sich davon überzeugen können, dass auf einem innerstädtischen Areal aus einer Industriebrache Naherholungsflächen geschaffen wurden, die historische Bauwerke mit moderner Architektur vereinen. Die Max-Gleißner-Brücke und das Hotel und Restaurant Seenario runden dies als Musterbeispiele ab.

Die Gründung des Fördervereins „Fischhofpark“ zeigt aber auch, dass Sie sich mit dem phantastischen Areal der Gartenschau identifizieren und sich daraus ein neues Selbstverständnis und Selbstbewusstsein der Tirschenreuther entwickelt hat.

### 2013 – ein Jahr, das Geschichte geschrieben hat!

Doch die Gartenschau war 2013 nicht nur alleine Argument dafür:

Die Kreisstadt Tirschenreuth als kreativer Platz von Betrieben, die über die Region hinaus weltweit agieren. Beispiel geben die Investitionen der Firma HAMM in diesem Jahr in ein neues Verwaltungs- und Betriebsgebäude, den Bau eines Parkplatzes und die Erweiterung des Betriebsgeländes. 20 Millionen Euro wurden hier zukunftsorientiert angelegt.

Auch der Freistaat Bayern hat in Tirschenreuth investiert. Ca. 12 Millionen Euro schlagen für den Neubau des Amtes für ländliche Entwicklung (ALE) und der neuen Polizeiinspektion auf dem ehemaligen Bahnhofs-Areal zu Buche. Wobei die Vorbereitungen für den Umzug des Verbandes für ländliche Entwicklung (VLE) mit ca. 20 Beschäftigten, ebenfalls von Regensburg nach Tirschenreuth, auf Hochtouren laufen.

Nicht nur mit diesen Behörden-Verlagerungen alleine hat sich unsere Stadt als Dienstleistungs- und Handelszentrum und Sitz zahlreicher Behörden im Landkreis Tirschenreuth nochmals nachhaltig etabliert. Die Zahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten stieg im Gesamtkontext gegenüber dem Vorjahr um ca. 4 % auf 4.247 Personen. 20 % der im Landkreis Beschäftigten finden somit Brot und Arbeit in unserer Stadt. Tirschenreuth als wirtschaftlich stärkster Standort in den Landkreisen Neustadt/WN und Tirschenreuth.

Tirschenreuth mit seinen zahlreichen Bildungs- und Sozialeinrichtungen, die Entwicklungsmöglichkeiten fördern und generationsübergreifendes



So können nur Sieger strahlen! Die Gartenschau „Natur in Tirschenreuth“ vom 29. Mai bis 25. August 2013 war ein toller Erfolg und verbuchte über 260.000 Besucher.

Bürgermeister Franz Stahl (links) spricht von einem Jahrhundert-Ereignis für die Stadt. Mit ihm freuen sich von rechts die Geschäftsführer der Gartenschau-Gesellschaft Franz Häring und Eva Linder und Dagmar Voß, die Geschäftsführerin der Gesellschaft zur Förderung der bayerischen Landesgartenschauen.



Die Umsiedlung des Amtes für Ländliche Entwicklung von Regensburg nach Tirschenreuth wurde in diesem Jahr mit der Einweihung des schmucken Neubaus an der Falkenberger Straße abgeschlossen. Der Freistaat Bayern hat in das neue Ämtergebäude in Holzbauweise rund 8,7 Millionen Euro investiert. Damit wird der Behördenstandort Tirschenreuth nachhaltig gestärkt, die Mitarbeiterzahl liegt bei 135. Auch der Verband für ländliche Entwicklung plant nun den Umzug in die Kreisstadt.

Foto: Oliver Heini

Wohlbefinden für Menschen jeden Alters schaffen. Wobei die Bereiche Erziehung und Bildung 2013 mit dem Abschluss der Sanierungsmaßnahmen im städtischen Kindergarten und den Neubau einer Schulmensa für die Johann-Andreas-Schmeller-Mittelschule eine beachtliche Aufwertung erfahren hat.

Hinzu kommt, dass am Krankenhausstandort 2013 die Versorgung im Bereich Geburtshilfe gesichert und im November mit einer Generalsanierung des Intensivbereiches begonnen wurde. Somit ist unser Haus im Verbund der Krankenhaus AG ein stabiler Faktor und bietet ein breites Spektrum der medizinischen Versorgung in Tirschenreuth an.

### Tirschenreuth baut auf eine starke Bürgergesellschaft!

Tirschenreuth als Stadt für kulturell interessierte Menschen, die durch zahlreiche attraktive Veranstaltungen gerade 2013 immer wieder von neuem begeistert wurden. Theater, Konzerte und Ausstellungen sind die Basis eines breit gefächerten Angebotes, das den Vergleich mit größeren Städten



nicht scheut. Dabei wird die Bodenständigkeit der Oberpfälzer Traditionen und Geschichte nie vergessen. Freuen wir uns gemeinsam auf die vielen Angebote und Veranstaltungen, die uns im Rahmen des Stadtjubiläums „650 Jahre Stadterhebung“ im kommenden Jahr erwarten.

Tirschenreuth als weltoffene Stadt für Gäste und Touristen, die nicht nur die herrlich sanierte Altstadt besuchen, sondern das Flair der historischen Gebäude rund um das einzigartige Ensemble des Markplatzes erkunden. Ein Höhepunkt war sicherlich die BR-Radltour, die im Juli mit 1.200 Radfahrern und dem Tross des Bayerischen Rundfunks in Tirschenreuth Station machte. Die grandiose Abendveranstaltung mit dem Konzert von Wolfgang Ambros vor rund 8.500 Zuhörern wird lange in Erinnerung bleiben.

Dies alles war 2013 nur möglich, weil in unserer Stadt Gemeinsamkeit und eine aktive Bürgergesellschaft das Fundament aller positiven Gestaltungselemente bilden. Lebensqualität und die Oberpfälzer Gastfreundlichkeit sind tragende Elemente einer außerordentlichen und erstaunlichen Stadt, auf die wir auch 2013 gemeinsam stolz sein konnten.

### 2014 – ein Jubiläums- und Jubeljahr

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

insgesamt liegt es an uns, wie wir unsere Stadt auch 2014 nach Außen darstellen und motiviert dafür werben. Gerade im kommenden Jubiläums- und Jubeljahr. Die Vielseitigkeit der Angebote und die daraus gewachsene Qualität unserer Stadt sind nicht nur überzeugend, sondern unser Plus im Werben für Tirschenreuth. Die Vielzahl von Maßnahmen zeigt deutlich, dass Tirschenreuth auf dem richtigen Weg ist. Man muss merken und spüren, was in unserer - in Ihrer Stadt - passiert. Eine enorme Entwicklung, die auch in den nächsten Jahren anhalten muss. Ich werde meine ganze Kraft einsetzen, um mit Ihnen die vor uns liegenden Ziele zu erreichen. Bauen wir auf ein gemeinsames Engagement, um unsere Stadt für die Zukunft optimal zu gestalten.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

**für das kommende Jahr wünsche ich mir, dass Sie weiterhin engagiert am Geschehen in Tirschenreuth teilnehmen und die zukunftsorientierte Entwicklung unserer Stadt mit Anregungen und Vorschlägen begleiten.**

**Ich wünsche Ihnen eine friedvolle Weihnachtszeit und Gesundheit, Glück und Gottes Segen im Neuen Jahr.**

Ihr  
*Franz Stahl*

**Franz Stahl**  
Erster Bürgermeister

## Betthupferlgeschichten beim Christbaum

**Auf Betthupferlgeschichten beim strahlenden Christbaum dürfen sich die kleinen und großen Besucher von Freitag, 06.12. bis Sonntag, 22.12.2013 wieder freuen. Gerne haben sich wieder engagierte Geschichtenerzähler bereit erklärt, schöne und besinnliche Weihnachtsgeschichten zu erzählen.**

Die Betthupferlgeschichten werden ab 17.30 Uhr am oberen Marktplatz beim Christbaum in der kuschelig warmen Pagode (Weihnachtszelt) vorgelesen oder erzählt. In adventlicher Atmosphäre dürfen sich die Besucher währenddessen und auch danach mit Lebkuchen, Glühwein oder Bratwürsten verwöhnen lassen. Der Stadtmarketingverein kann dabei wieder auf die Unterstützung des Modernen Theaters Tirschenreuth, des FC Tirschenreuth, der Krippenfreunde und des Imkervereins Tirschenreuth bauen.

## Jugendrat gewählt



Erfolgreich war der Aufruf in der September-Ausgabe der Rathausnachrichten. Zahlreiche Jugendliche interessieren sich mittlerweile für das Geschehen in der Stadt. Im Bild die neugewählte Vorstandschaft des Tirschenreuther Jugendrates.

v. l. Bürgermeister Franz Stahl, Kassier Tobias Konrad, 1. Vorstandssprecher Tobias Weiß, Schriftführerin Diana Welker, 2. Vorstandssprecher Daniel Meisl, 3. Vorstandssprecher Johannes Klinger, Jugendreferentin Rebecca Müller und Sport- und Jugendbeauftragter Konrad Zant

## Krippenausstellung

**46 Krippen aus drei Jahrhunderten sind noch bis zum 19. Januar bei der großen Krippenschau im Museums-Quartier zu sehen.**

**Diese Schau findet alle fünf Jahre statt und ist diesmal die Auftaktveranstaltung zum 650. Stadtjubiläum, das 2014 gefeiert wird.**

**Geöffnet ist diese Ausstellung der Tirschenreuther Krippenfreunde täglich von 11 – 18 Uhr (außer Heilig Abend und Silvester).**

**Der Eintritt beträgt 3 €, ermäßigt 1,50 €. Das Bild zeigt die alpenländische Krippe von Günter Stammwitz.**



*Die Mitglieder des Stadtrats wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern in Tirschenreuth und den Gemeindeteilen ein besinnliches Weihnachtsfest und Glück und Gesundheit im Neuen Jahr!*

**Franz Stahl**  
Erster Bürgermeister

Für die Fraktion der CSU:  
**Peter Gold**  
2. Bürgermeister

Für die Fraktion der Freien Wähler:  
**Günther Franz**  
3. Bürgermeister

Für die Fraktion der SPD:  
**Herbert Sladky**  
Fraktionssprecher

Für die Fraktionsgemeinschaft  
WGU / Die Grünen:  
**Jürgen Merzinger**



## NOFI-Lauf 2014 in Tirschenreuth: Anmeldung ab sofort möglich

Tirschenreuth ist im Jubiläumsjahr erneut Austragungsort des Nordoberpfälzer Firmenlaufs. Am 28. Mai 2014, einen Tag vor Christi Himmelfahrt, ist Startschuss für die fünfte Auflage des NOFI-Laufs.

Die Anmeldung ist bereits unter [www.nofi-lauf.de](http://www.nofi-lauf.de) möglich. An der Strecke wird noch getüftelt. Sie wird rund 6,5 Kilometer lang sein und ausschließlich auf breiten Straßen verlaufen. Start und Ziel ist sehr wahrscheinlich am Gartenschau-Gelände (Platz am See). Große Steigungen sollen möglichst vermieden werden. Bis Jahresende gilt eine rabattierte Anmeldegebühr von 9 Euro pro Person.

Was 2010 mit 2.200 Startern begann und im zweijährigen Turnus geplant war hat sich mittlerweile zur größten Laufveranstaltung der Oberpfalz gesteigert. Im letzten Jahr waren es über 4.100 Teilnehmer aus mehr als 400 Firmen.

Im Gegensatz zu anderen Rennen steht beim NOFI-Lauf der Spaßfaktor und das Gemeinschaftserlebnis im Vordergrund. Unter den Startern finden sich sowohl erprobte Marathonläufer als auch Teilnehmer, die sonst nie die Laufschuhe schnürten. Viele Firmen machen nicht nur für die eigene Fitness mit, sondern für den guten Zweck, denn mit dem Erlös der Veranstaltung werden wohltätige Organisationen unterstützt.

Der NOFI-Lauf ist bei vielen Unternehmen schon zu einer festen Größe in der Terminplanung geworden. Die Veranstalter sind die Kliniken Nordoberpfalz AG und das Medienhaus „Der neue Tag“.



## 650 Jahre Stadtrechte - Tirschenreuth feiert mit vielen Veranstaltungen

Mit zahlreichen Veranstaltungen feiert die Stadt ihr stolzes Jubiläum. So gastieren u. a. das Festival Mitte Europa und die Regensburger Domspatzen. Nordoberpfälzer Firmenlauf, ein Konzert mit Nachwuchsbands und Vereinsjubiläen sind weitere Events. Der bekannte Autor und Regisseur Johannes Reitmeier inszeniert das neue Theaterstück „Der Oberpfälzer Jedermann“, das am 12. April seine Premiere feiert. Eingebunden in das Jubiläum sind natürlich auch die Partnerstädte La Ville du Bois, Plana und Lauf a. d. Pegnitz, die sich am großen Bürgerfest am 29. Juni beteiligen.

Auch das Thema „Stadtbrand“ wird nicht vergessen. Schließlich legte ein Großfeuer vor 200 Jahren nahezu die gesamte Stadt im Schutt und Asche. Zur Erinnerung daran wird die Tirschenreuther Feuerwehr eine historische Übung am Marktplatz veranstalten und „das Rathaus löschen“. Im MuseumsQuartier ist eine Ausstellung des Historischen Arbeitskreises zum Thema „Stadtbrand“ zu sehen.

Hier die bisher feststehenden Termine:

- 06.12.2013–
- 19.01.2014 **Krippenausstellung** im MuseumsQuartier
- 03.01.2014 **Neujahrskonzert** im Kettelerhaus
- 07.03.2014 **Festakt** mit Festvortrag im Kettelerhaus
- 12.04.2014 **Premiere „Der Oberpfälzer Jedermann“**, Kettelerhaus
- 28.05.2014 **Nordoberpfälzer Firmenlauf**
- 31.05./
- 01.06.2014 **Jubiläum „150 Jahre Stadtkapelle“**
- 14.06.2014 **Fischhofserenade** Lions-Club, im Fischhof
- 15.06.2014 **Historische Feuerwehrübung** beim Rathaus
- 15.06.2014 **Ausstellungseröffnung „200 Jahre Stadtbrand“** im MQ
- 29.06.2014 **Großes Bürgerfest** am Marktplatz
- 06.07.2014 **„Tag der offenen Tür“**, Amt für ländliche Entwicklung
- 12.07.2014 **Italienischer Abend** des Lions-Club, Platz am See, mit Feuerwerk
- 03.08.2014 **Konzert** des Festival Mitte Europa, Stadtpfarrkirche
- 15.08.2014 **Fahnenweihe der Böllerschützen**, Marktplatz
- 16.08./
- 20.09.2014 **Jubiläum „90 Jahre D`Werdenfelser“**, Kettelerhaus
- 28.09.2014 **Eröffnung der Fischwochen**, Platz am See
- 14.11.2014 **Konzertabend mit Nachwuchsbands**, Kettelerhaus (KJR)
- Nov./
- Dez. 2014 **Konzert der Regensburger Domspatzen**
- 07.12.2014 **Ausstellungseröffnung „Festgäste“** im MuseumsQuartier

Ausgeschrieben wird auch ein Fotowettbewerb mit dem Thema „Tirschenreuth im Wandel der Zeit“. Einsendeschluss dazu ist der 31.10.2014. Die Siegerfotos werden im Rathaus ausgestellt.

Von April bis Oktober 2014 werden durch die Tourist-Info historische Stadtführungen angeboten.

## Bürgerversammlungen 2014

**Auch im kommenden Jahr gibt es wieder eine Reihe von Bürgerversammlungen für Tirschenreuth und die Gemeindeteile. Zunächst lädt Bürgermeister Franz Stahl ins Kettelerhaus ein. Am 28. Januar steht er bei der Bürgerversammlung Rede und Antwort und am 5. Februar dreht sich alles um das Thema „Integriertes Stadtbaukonzept“, dessen Ziele ausführlich vorgestellt werden.**

Die Bürgerversammlungen in den Gemeindeteilen schließen sich an, am 13. Februar für Lengenfeld (Gasthof Herzog, Pilmersreuth), am 17. Februar im Feuerwehrhaus Matzersreuth, am 20. Februar im Schützenheim Wondreb und am 24. Februar beim „Hoanfbartl“ für Hohenwald.

Alle Versammlungen beginnen um 20 Uhr. Wer detaillierte Auskünfte wünscht, sollte seine Anfrage mindestens drei Tage vor der entsprechenden Versammlung schriftlich an die Stadt richten. Das ist natürlich auch per e-Mail möglich ([poststelle@stadt-tirschenreuth.de](mailto:poststelle@stadt-tirschenreuth.de)).

## Zum Stadtjubiläum ein neues Theaterstück: Johannes Reitmeier inszeniert „Der Oberpfälzer Jedermann“

„Jedermann“ - das Spiel vom Sterben des reichen Mannes ist ein Theaterstück von Hugo von Hoffmannsthal und wurde schon 1911 in Berlin uraufgeführt. Seitdem gibt es zahlreiche Aufführungsorte, der bekannteste ist wohl Salzburg mit seinen Festspielen. Hier wird „Jedermann“ bereits seit 1920 gespielt.

Zum 650. Stadtjubiläum wagen sich nun auch die Tirschenreuther an den Stoff. Autor und Regisseur Johannes Reitmeier, seines Zeichens Intendant des Landestheaters Tirol in Innsbruck, präsentiert ein Mundart-Stück in moderner Fassung mit dem Titel „Der Oberpfälzer Jedermann“. In der Hauptrolle ist Florian Winklmüller zu sehen.

Gesucht werden für die Statisterie noch Frauen, Männer und Kinder. Interessenten melden sich bei Peter Geyer im Rathaus (Tel. 60911 o. 0170/8340752) oder bei Spielerratssprecher Vinzenz Rahn (Tel. 6216 o. 0170/2853988). Die Proben beginnen am 8. März im Kettelerhaus.

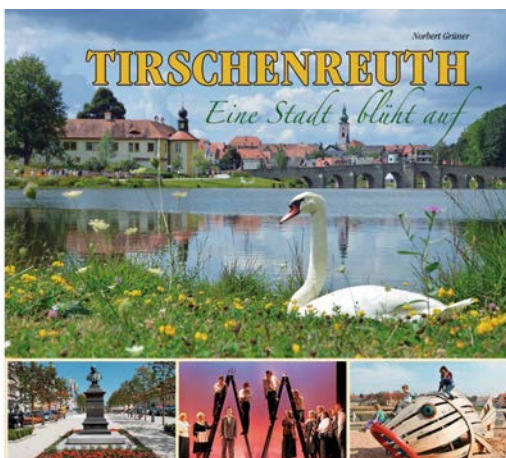
Insgesamt gibt es 10 Aufführungen mit der Premiere am 12. April. Eine Abonnementveranstaltung des Konzert- und Theaterprogramms (19. 4.) gibt es ebenso wie eine Nachmittags-Vorstellung, die am 14. April bereits um 16 Uhr beginnt. Alle anderen Aufführungen (20., 25., 26. und 27. April sowie 1., 2. und 3. Mai beginnen um 20 Uhr.

Karten zum Preis von 19 €, 16 € und 13 € gibt es bei der Tourist-Info oder im Internet unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de)



## „Tirschenreuth - eine Stadt blüht auf“

Sagt jemand über die Stadt, in der er lebt, dass sie schön, ja vielleicht sogar die schönste sei, ist das unglaublich. Man wird dem Verfasser dieser Zeilen zu viel Patriotismus und eine gehörige Portion Verklärtheit unterstellen. Halten wir uns also an einen, der bereits vor über zweihundert Jahren wusste: „Das Tuchmacher-Städtchen Tirschenreuth liegt gar schön.“ Erkannt hat das kein Geringerer als Johann Wolfgang von Goethe, der auf dem Weg zu seiner viel zitierten Italienreise an der Stadt im Land der tausend Teiche vorbeigekommen ist. Würde der Dichtervater heute in den Ort kommen, er würde staunen. Allein die Landesgartenschau „Natur in Tirschenreuth“ lockte 2013 rund 260 000 Menschen in die Stadt, die in den vergangenen Jahrzehnten eine erstaunliche Entwicklung genommen hat. Das Buch erinnert nicht nur an die Landesgartenschau, die zu einem Sommermärchen für die ganze Region wurde, sondern unternimmt auch Abstecher in die geschichtsträchtige Stadt und ihre wunderschöne, Umgebung. Die Gartenschau zieht sich dabei wie der sprichwörtliche rote Faden durch das Werk. Der Tirschenreuther Fotograf und Journalist Norbert Grüner, der dieses Großereignis so oft wie kaum ein anderer besucht hat, lässt in faszinierenden Aufnahmen die wichtigsten Höhepunkte Revue passieren, von der Eröffnungsfeier bis zum brillanten Schlussfeuerwerk. Grüner hat die prachtvollen und mit viel Liebe zum Detail gestalteten Themengärten und Blumenschauen sowie die zahlreichen kulturellen und gesellschaftlichen Höhepunkte der Gartenschau festgehalten und in faszinierenden Bildern für die Nachwelt dokumentiert.



Immer wieder lässt das Buch die Tore des Fischhof-Parks hinter sich und unternimmt Abstecher in die schicke Innenstadt oder die faszinierende Kultur- und Naturlandschaft rund um Tirschenreuth, zum Beispiel zum Stadtplatz mit der eindrucksvollen Büste des Sprachforschers Johann Andreas Schmeller, des größten Sohnes der Stadt, ins Haus am Teich mit den eindrucksvollen Riesenaquarien, ins modern ausgestaltete und didaktisch anspruchsvolle Museumsquartier, zur neuen Himmelsleiter am Vizinalbahnradweg im Naturschutzgroßprojekt Waldnaabau, zu den Tirschenreuther Passionsspielen und zum Modernen Theater auf der Kulturbühne im Kettelerhaus. Der Bildband ist damit auch Zeichen des gewachsenen Selbstbewusstseins der bayerisch-böhmischen Grenzregion. Erster Bürgermeister Franz Stahl ist sich in seinem Vorwort denn auch ganz sicher, dass dem Lesen des Buches bestimmt bald ein Besuch in Tirschenreuth folgen wird.

Buch & Kunstverlag Oberpfalz, Mühlgasse 2, 92224 Amberg, Telefon 09621/306195

Bestellshop: [www.buch-und-kunstverlag.de](http://www.buch-und-kunstverlag.de) - E-Mail: [info@buch-und-kunstverlag.de](mailto:info@buch-und-kunstverlag.de)

ISBN 978-3-95587-004-1, Format 27 x 24 cm, 112 Seiten, rund 230 Fotos, 19,95 €

Das Buch ist im örtlichen Buchhandel und bei der Tourist-Info erhältlich.

### Eine Geschenk-Idee

Erlebnisse, Begegnungen, Aktivitäten  
..... statt Einsamkeit am PC oder Handy

### Ferienfahrt nach Frankreich

für Kinder, Jugendliche, Familien  
3. - 9. August 2014

Die **Stadt Tirschenreuth** und der Partnerschaftsverein „**amitié**“ bieten für die Sommerferien 2014 wieder eine Fahrt zur Partnerstadt La Ville du Bois an.

Die Teilnehmer, Kinder, Jugendliche und Familien, sind in der Sport- und Stadthalle „ESCALE“ untergebracht. Gemeinsame Unternehmungen in La Ville du Bois, Paris, Disneyland und in der Normandie (2 Tag am Meer) werden unvergessliche Eindrücke hinterlassen. Dabei kann man Land und Meer, Geschichte und Leute kennenlernen.

#### Leitung und Betreuung:

Peter Gold und erfahrene Betreuer/innen und Pädagogen/innen

#### Teilnehmerpreise:

Kinder und Jugendliche	260,- €
Geschwisterermäßigung	200,- €
Erwachsene (je Elternteil)	290,- €

#### Anmeldung:

Tourist-Info der Stadt Tirschenreuth  
09631 / 600248 oder 600249

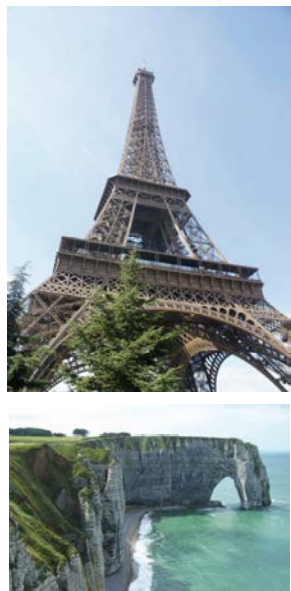
#### Leistungen:

Fahrt im großen Reisebus, Unterkunft im ESCALE, Getränke und Verpflegung, Eintritte in Paris und Disneyland, Ausflug in die Normandie

**Amitié (Verein für die Städtepartnerschaft):**  
09631 / 4981

#### E-mail:

[poststelle@stadt-tirschenreuth.de](mailto:poststelle@stadt-tirschenreuth.de)



Theater & Konzerte

# Neujahrskonzert

mit den Hofer Symphonikern und dem beliebtesten Komiker-Duo Franks!



**Freitag, 03. Januar 2014 - 19.30 Uhr**  
im Kultur- und Veranstaltungszentrum  
Kettelerhaus Tirschenreuth



**Information und Kartenvorverkauf:**  
**Tourist-Info/Stadmarketing der Stadt Tirschenreuth**

Regensburger Str. 6 | 95643 Tirschenreuth

Telefon: (09631) 60 02 48 oder 60 02 49  
[theater@stadt-tirschenreuth.de](mailto:theater@stadt-tirschenreuth.de)

Weitere Informationen finden Sie unter

[www.stadt-tirschenreuth.de/theater-konzerte](http://www.stadt-tirschenreuth.de/theater-konzerte)



Karten auch im Internet unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de) **Klicken - drucken - ausgehen**

### Impressum

#### Herausgeber:

Stadt Tirschenreuth · Maximilianplatz 35 · 95643 Tirschenreuth

#### Verantwortlich:

Peter Geyer · Tel. 0 96 31 / 6 09 11 · Fax 0 96 31 / 6 09 49  
[peter.geyer@stadt-tirschenreuth.de](mailto:peter.geyer@stadt-tirschenreuth.de)

#### Gestaltung und Druck:

Druckerei Kohl · Maximilianplatz 10 · 95643 Tirschenreuth  
Tel. 0 96 31 / 12 81 · Fax 0 96 31 / 63 30 · [info@kohl-druck.de](mailto:info@kohl-druck.de)

**Auflage: 5.000 Exemplare**